

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 63 (1971)  
**Heft:** 5-6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

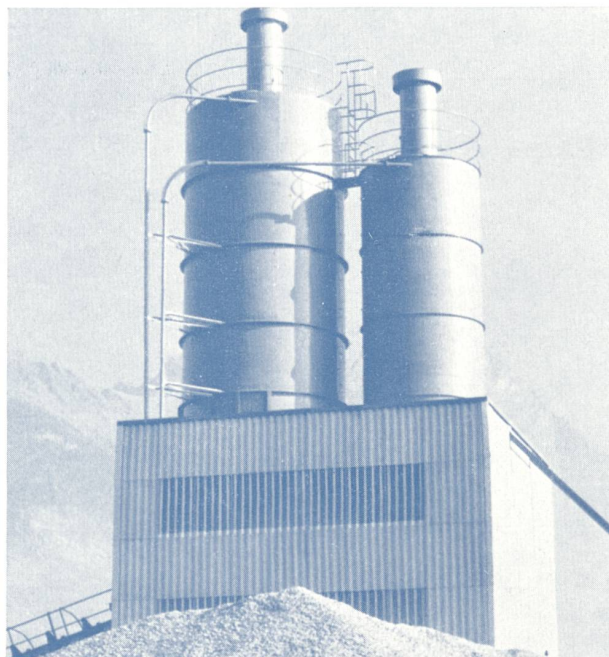
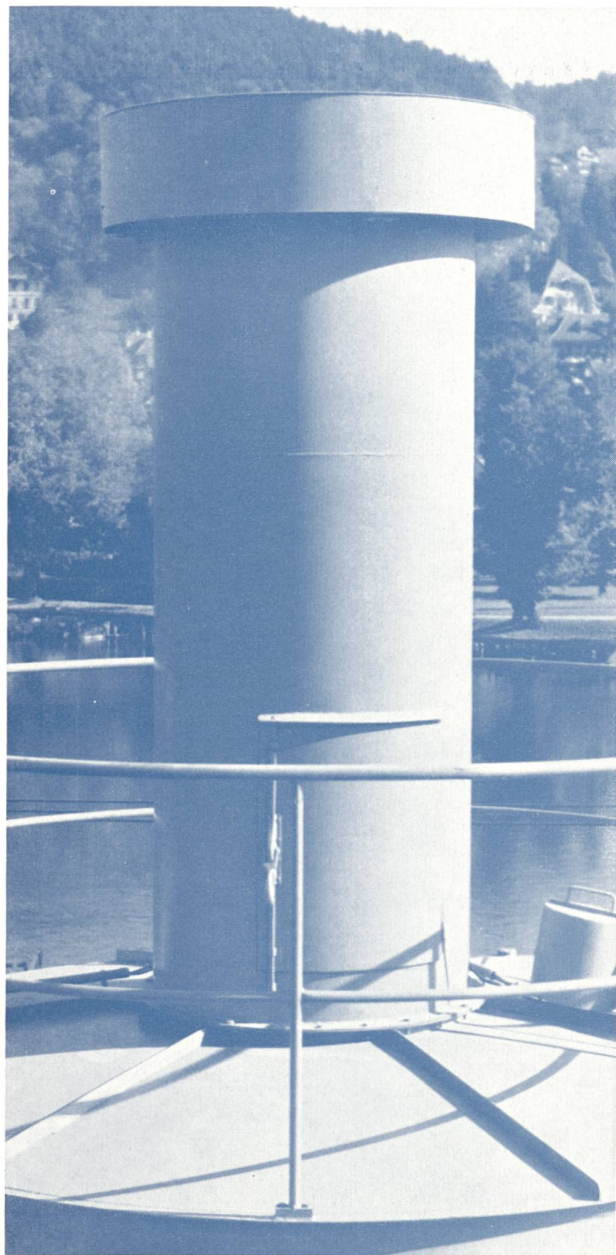
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Reine Luft — ein Gebot der Zeit

STAG-Hochleistungsfilter erfüllen diese Forderung!



STAG-Hochleistungsfilter stehen in Industriebetrieben im In- und Ausland erfolgreich im Einsatz.

Einfache Konstruktion, geringe Wartung, höchste Betriebssicherheit, absolute Staubfreiheit, kompakte Bauart.

Aufstellung im Freien oder in Gebäuden, über Silos oder mit angebautem Staubsammler.

---

# STAG

Aktiengesellschaft  
7304 Maienfeld

Telefon (085) 919 02  
Telex 74269

---



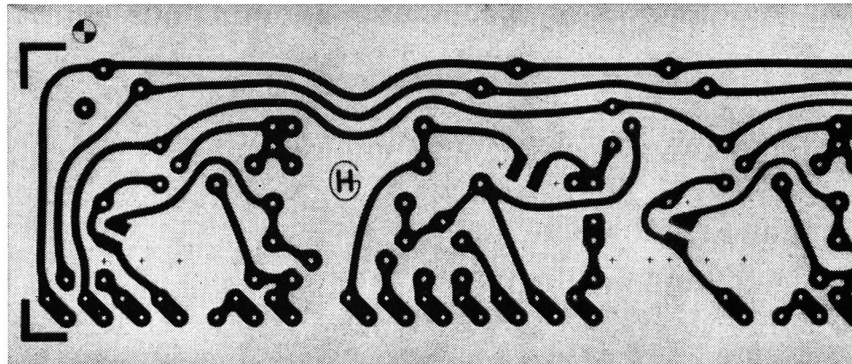
# 75 Jahre marktorientiertes Unternehmertum



**Chr. Gfeller AG, 3018 Bern**

Besuchen Sie uns an der Pro Aqua - Pro Vita Halle 24, Stand 345

# Produkte aus unserer Fabrikation für die Elektronik



Montierungsdrähte M 49 und M 62  
Normale mit Soflex (PVC) isolierte Leiter und  
wärmebeständige Leiter mit Soflex-TQ- und  
Siliflex- (Silikonkautschuk-) Isolation

Lackisolierte Wicklungsdrähte, auch lötbar

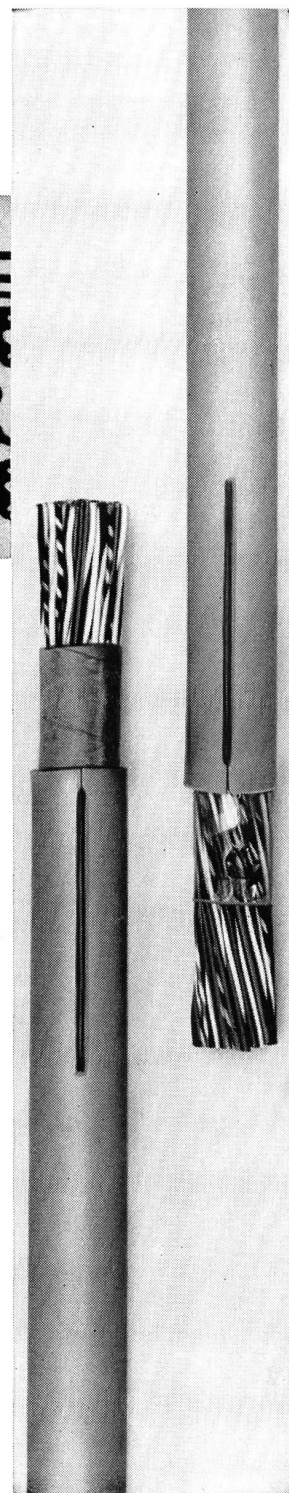
Schichtpressstoffe für gedruckte Schaltungen:  
Kupferkaschiertes Hartpapier (Cu-Dellit) auf  
Phenol- und Epoxidharzbasis  
Kupferkaschiertes Glas-Hartgewebe  
(Cu-Vetronit) auf  
Epoxidharzbasis  
und die dazu gehörenden Schutz- und Lötacke

Lackpapiere  
Epoxid-Giessharzteile (Durotenax),  
feuchtigkeitsbeständig und gut bearbeitbar

Elektro-Isolierlacke  
Ausgussmassen und Schutzlacke für Apparate

Wir dienen gerne mit Prospekten,  
Mustern und Beratung.

Telephon (061) 80 21 21 / 80 14 21 — Telex 62 479



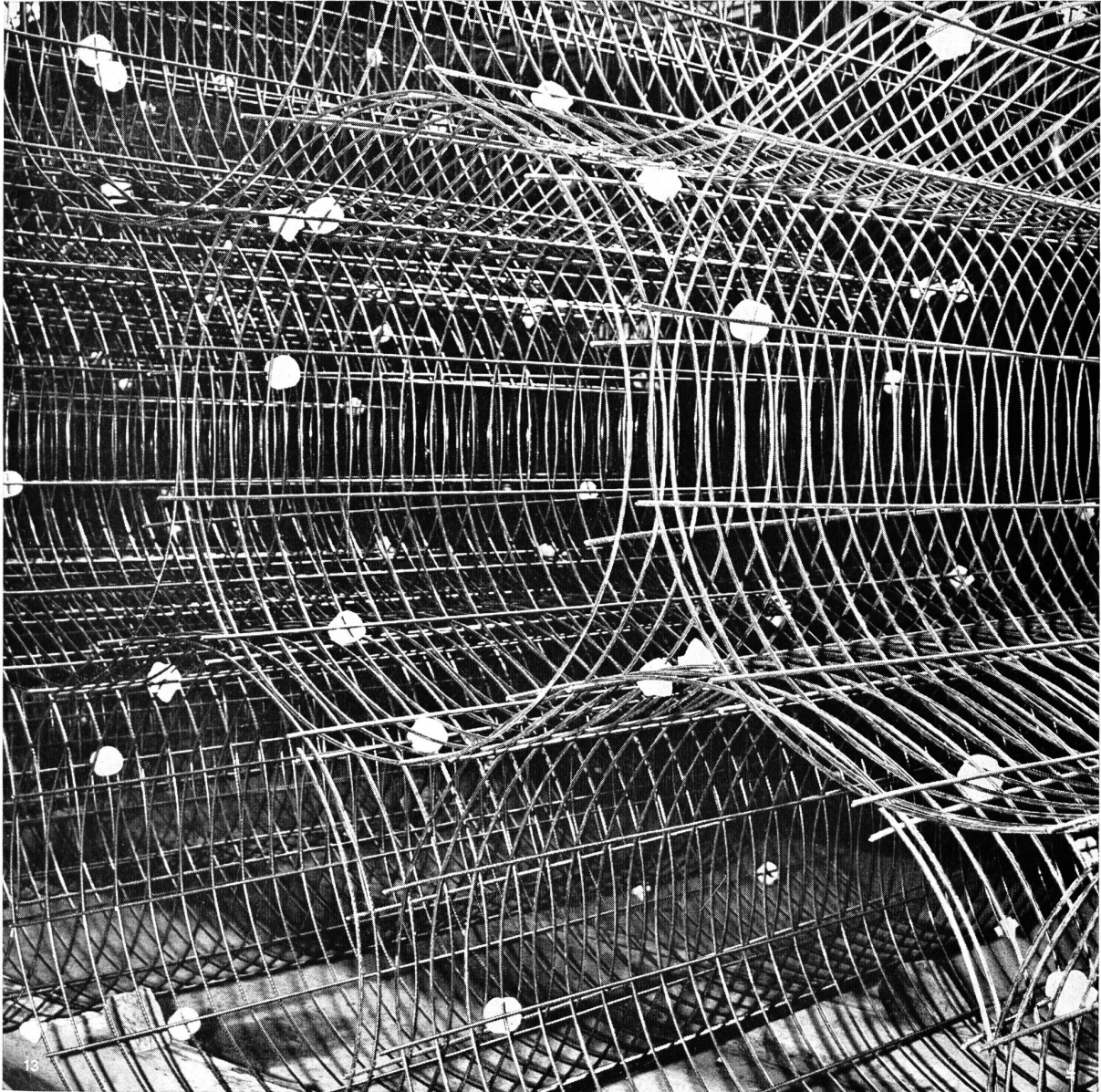
# ISOLA

**Schweizerische Isola-Werke  
Breitenbach**





# Hunziker- Betonrohre



Stahlbeton bietet grössere Sicherheit als unarmierter Beton. Das ist auch bei Röhren so.

Nicht jeder Beton, der irgendwelche Stahleinlagen enthält, kann aber als armierter Beton mit seinen besonderen Qualitäten gelten. Das verhält sich bei Betonrohren nicht anders.

Ein armiertes Rohr verdient seinen Namen nur, wenn die Armierung nach Menge, Aufbau und Lage den Fachregeln der Statik entspricht.

Armierte Hunziker-Rohre sind ingenieurmässig armiert. Der Name Hunziker bürgt dafür.

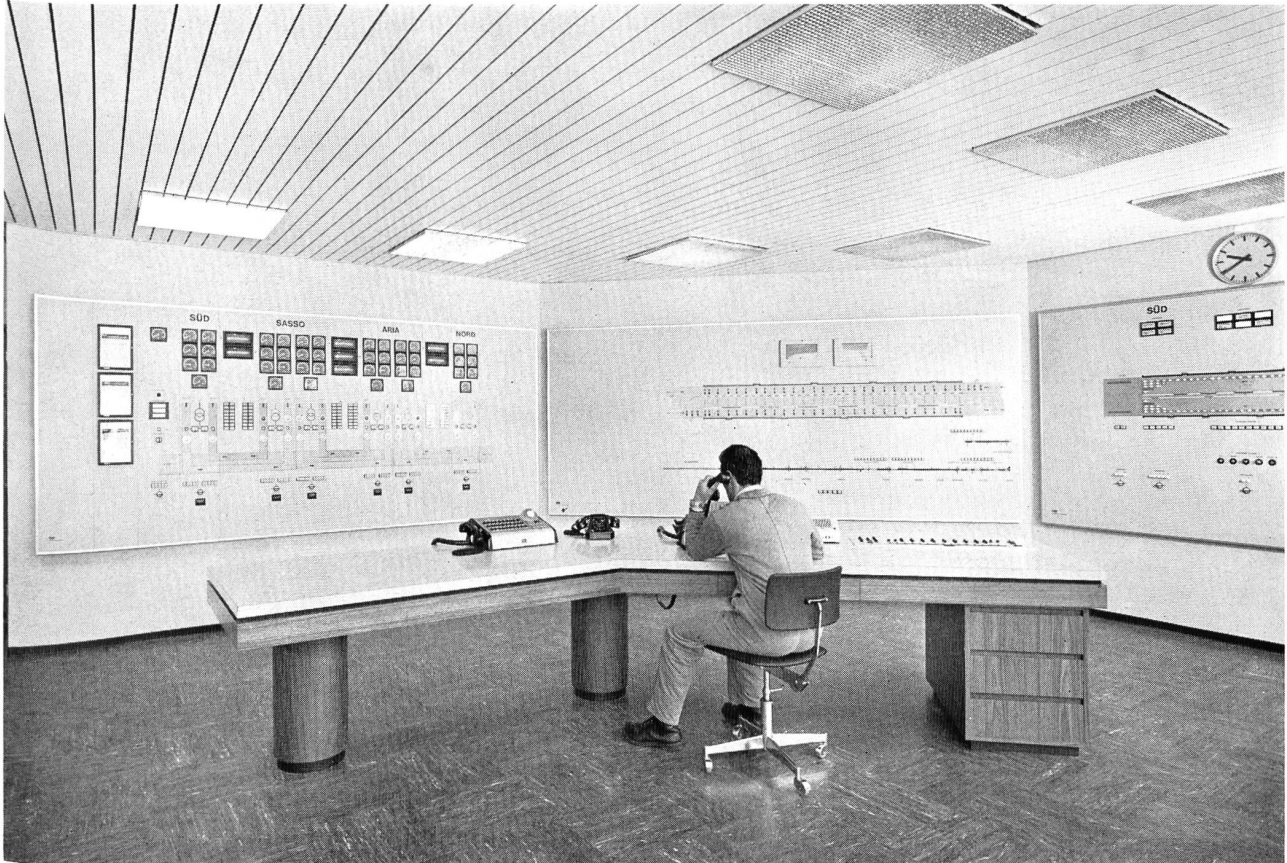
AG **HUNZIKER** + CIE

Baustoff-Fabriken in Zürich, Bern, Brugg, Landquart, Olten und Pfäffikon SZ

**von  
Ingenieuren für  
Ingenieure  
armiert**



# ***Zukunft mit CMC***



## ***Wir verfügen über Spezialisten, Routiniers***

*Zu unserem Verkaufsprogramm gehören nicht nur unsere erstklassigen Apparate, sondern auch ein umfassendes Engineering im Anlagen- oder Steuerungsbau. Aufgrund der öffentlichen Submission über die Ausführung der elektrischen Anlagen im San-Bernardino-Tunnel ist uns die Detailplanung, die Fabrikation und die Montage der Kommandoraumanlagen, der Ventilationssteuer- und -schaltanlagen sowie die Beleuchtungssteuerung samt der damit zusammenhängenden Inbetriebsetzung übertragen worden. Die Abbildung zeigt eine Teilansicht des Kommandoraumes. Von hier aus erfolgt die Überwachung aller Tunneleinrichtungen.*

# **CMC**

***Carl Maier + Cie***

*Elektrische Schaltapparate und Steuerungen*

***8201 Schaffhausen***

*Telefon 053-8 16 66*

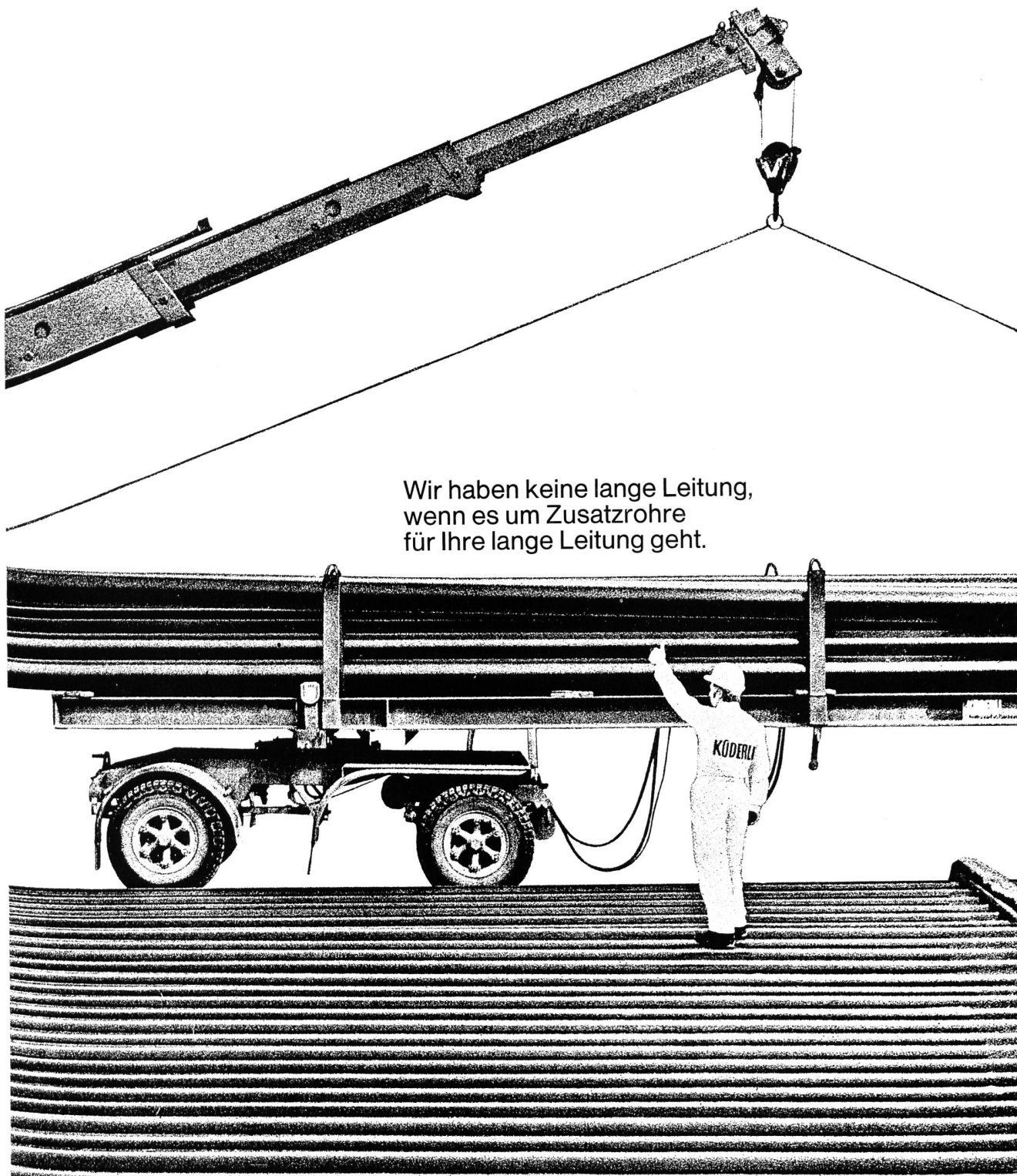




T 10 Bern—Luzern, Umfahrung Malters, Betonbelag

**Mit Zementbeton zu besseren und dauerhafteren Strassen**

Auskunft und Beratung: BETONSTRASSEN AG. WILDEGG



Wir haben keine lange Leitung,  
wenn es um Zusatzrohre  
für Ihre lange Leitung geht.

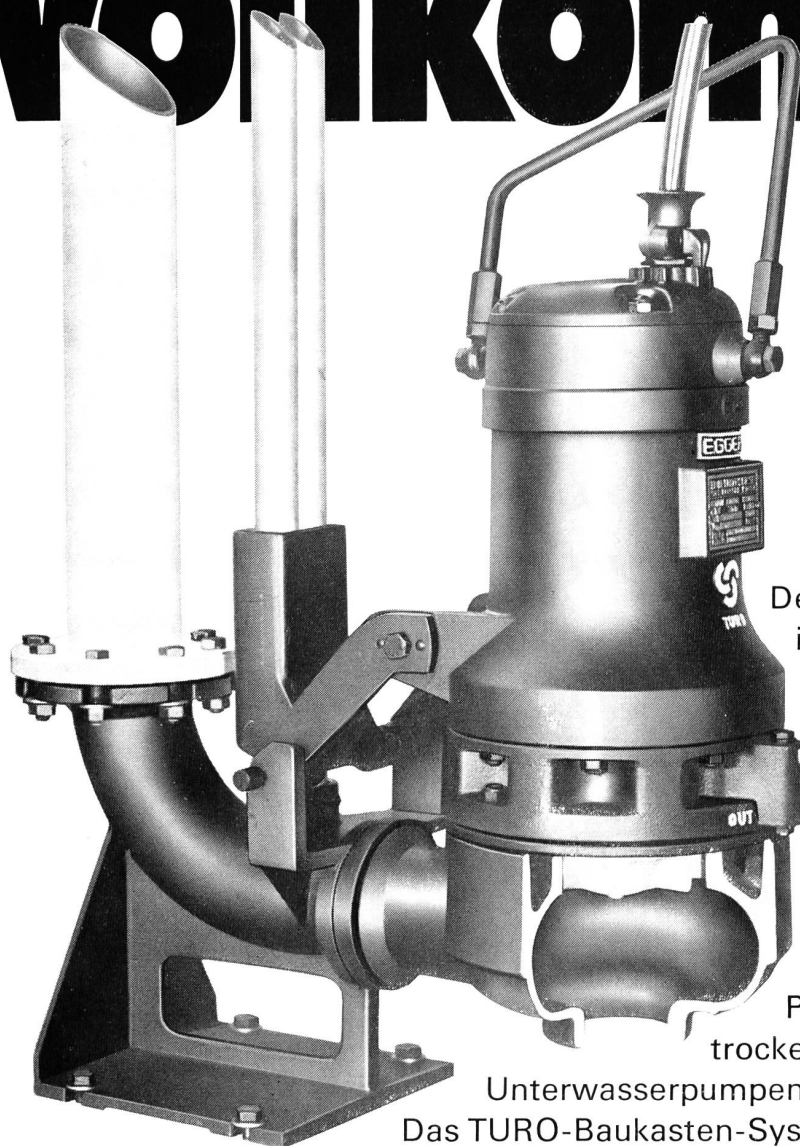
Wenn Sie Ihre Leitungen  
mit Rohren von Küderli  
verlegen, kommen Sie nicht  
in Verlegenheit. Denn  
unsere sorgfältig assor-  
tierten Lager in Stahl-,  
Guss-, Eternit- und Kunst-  
stoffrohren sind in Ihrer  
Nähe.

Vier zentrale Auslieferungs-  
lager — das heisst Sicher-  
heit vor Nachschubsorgen.  
Ihre Nachbestellung für  
Rohre, Formstücke oder  
Armaturen müssen wir gar  
nicht erst zum Hersteller  
leiten. Unser Baustellen-  
Camion-Dienst macht  
sich ab Lager sofort auf den  
Weg.

Wir sitzen gerne ein biss-  
chen länger auf unseren  
Rohrvorräten, damit bei  
keinem Kunden die Arbeit  
liegenbleibt.

# KÜDERLI

# Vollkommen frei

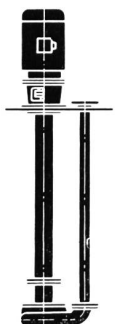
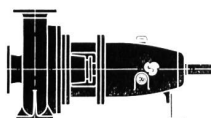


Der Durchgang der TURO-Pumpen ist vollkommen frei und praktisch unverstopfbar. Die TURO-Konstruktion ist einfach und robust. Sie benötigt minimalen Service. Betriebssicherheit und Lebensdauer sind unübertroffen. Das TURO-Programm ist vollständig:

Pumpen horizontal, vertikal, trocken oder nass aufstellbar.

Unterwasserpumpen oder Sonderkonstruktionen. Das TURO-Baukasten-System bietet überlegene Vorteile.

UF, Abwasser-Tauchmotorpumpe für stationären Einsatz



# TURO®

TURO — der Weltbegriff für unverstopfbare, universell anwendbare Pumpen. Verlangen Sie die Dokumentation!

## EGGER

Emile Egger & Cie AG, Pumpenbau und Maschinenfabrik  
2088 Cressier NE / Schweiz  
☎ (038) 4712 17, Telex 35 207



**Ein jedes Rohr  
von Gerodur  
termingerecht  
nach Ihrer Uhr.**

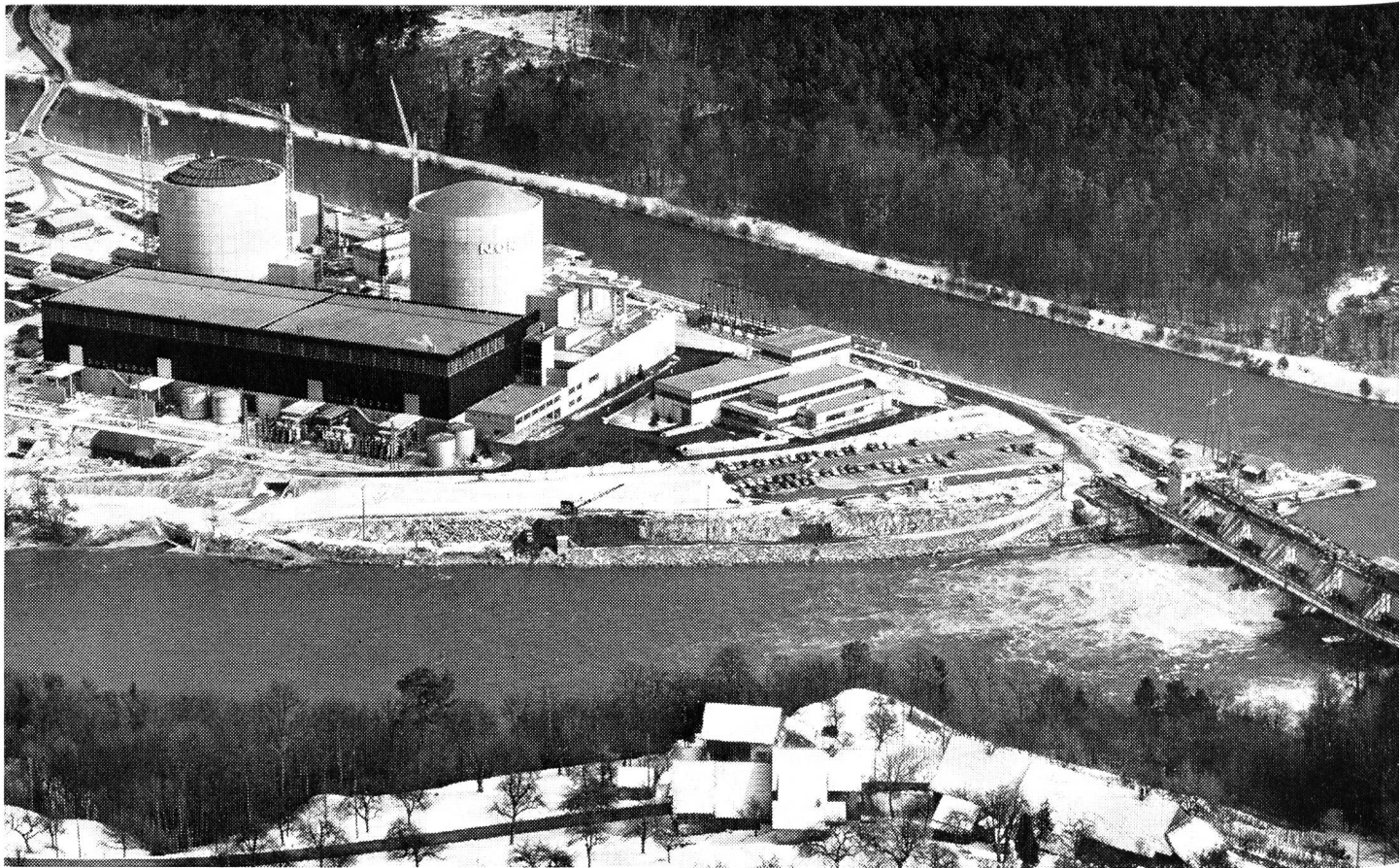


Unsere Extruder  
laufen auf Hochtouren  
und fabrizieren  
Kunststoffrohre und  
Formstücke bis  
zu 400 mm Durchmesser,  
für die verschiedensten  
Einsatzmöglichkeiten.



**GERODUR AG**

Kunststoffwerk  
8717 Benken im Linthgebiet  
Tel. 055 / 8 53 53 Telex 75649



## Beznau: Kraftwerk und Wehranlage

Industriebauten, Kraftwerke und Wehranlagen prägen die Industrielandschaft unserer Zeit. Unvorstellbare Mittel sind und werden laufend darin investiert. Sie bilden die Pfeiler der modernen Produktion, der wirtschaftlichen Entwicklung, eines steigenden Wohlstandes.

Diese Werke wirksam zu schützen und zu erhalten ist oberstes Gebot. Zum Beispiel mit INERTOL.

Denn: INERTOL-Produkte haben sich seit über 6 Jahrzehnten, in aller Welt und unter härtesten Bedingungen, für die Bauwerkonservierung und den Korrosionsschutz hervorragend bewährt. Kein Wunder, denn hinter den INERTOL-Produk-

ten steht eine jahrzehntelange und andauernde intensive Forschungs- und Entwicklungsarbeit.

Bauen Sie gut — und schützen Sie wertvolle Anlagen mit INERTOL, wie in diesem Beispiel: in unmittelbarer Nähe moderner Reaktoranlagen kommt dem Schutz konventioneller Bauten ganz besondere Bedeutung zu. In Beznau wurde das Stauwehr der NOK, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden, mit diesen INERTOL-Produkten geschützt: Unter Wasser: INERTOL I dick U über Wasser: INERTOL 82 graugrün. Lassen Sie sich bei eigenen Problemen durch unsere Fachleute beraten!

IN 34/69 FBd



# INERTOLAG

Bautenschutzchemie

Technischer Beratungsdienst

8400 Winterthur  
Tösstalstrasse 62  
Telefon 052 29 33 21



# Der Astron-Böschungsmäher mäht 50 mal schneller als ein Mann.

Sein Arbeitsfeld sind Autobahn- und Kanalböschungen, Bahn- und Strassendämme.

Der Astron-Böschungsmäher schneidet das Gras den Hang hinauf oder hinunter, in Gräben oder an Uferböschungen. Sein Arm reicht bis zu 9 Metern.

Die hydraulische Steuerung macht den Astron äusserst beweglich und einsatzfähig in allen Situationen. Das Mähaggregat mäht praktisch in jeder Lage.

Der Astron pflegt Böschungen und Dämme rationell und kostensparend.



Verlangen Sie ausführliche Unterlagen oder telefonieren Sie uns 056/83 14 44

**Otto Richei AG**

5401 Baden  
1181 Saubraz VD



Gute Rasenpflegemaschinen tragen das Richei-Zeichen.

**Coupon** Senden Sie uns unverbindlich Unterlagen über den Astron-Böschungsmäher.

Firma

Strasse

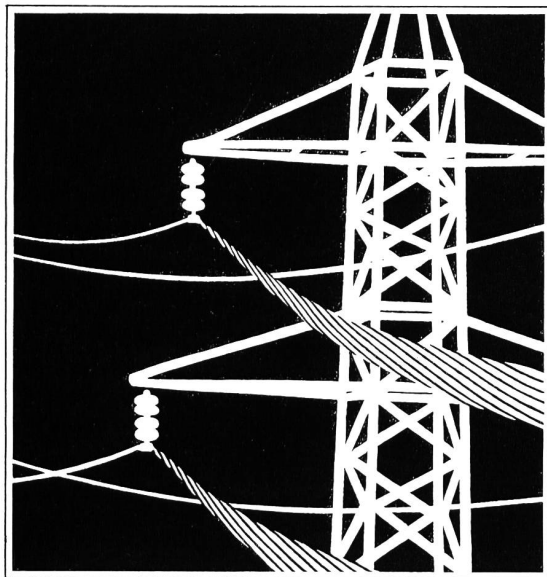
Ort

W

OR-S 16



# Freileitungen haben auch ein Hobby



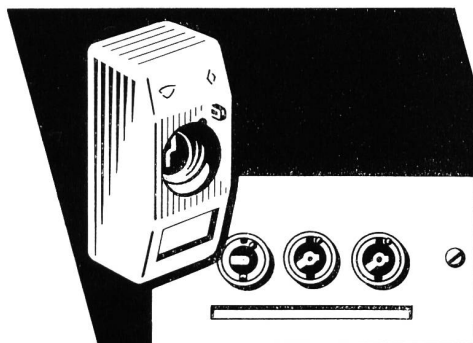
Trägerfrequenzanlagen sichern unterbrochslos die Verbindung zwischen Kraftwerken und Verteilstationen. Einst dienten sie lediglich dem werkinernen Sprechverkehr, heute werden sie in grossem Mass zur Übertragung von Betriebs-Daten aller Art herangezogen. Mit Ein- und Mehrkanalgeräten für Einfach- oder Mehrfachausnützung lassen sich die Anlagen den Betriebsbedürfnissen und der Nachrichtenmenge genau anpassen. HASLER Trägerfrequenzgeräte sind mit hochwertigen Bauteilen in Halbleitertechnik aufgebaut und bieten wartungsfrei höchste Zuverlässigkeit.

Seit über 20 Jahren arbeiten HASLER Trägerfrequenzanlagen in aller Welt zur vollen Zufriedenheit unserer Kunden. Haben auch Sie Anlagen zu steuern und Daten und Gespräche zu übertragen? Wir helfen gerne bei der Lösung Ihrer Fernmeldeprobleme.

*... denn sie bieten sich in Verbindung mit HASLER Trägerfrequenzgeräten als zuverlässige Fernmeldeleitungen an. HASLER ist führend in der Herstellung von Übertragungssystemen der Trägerfrequenz- und Impulsmodulationstechnik: TFH, TFT, HFTR, PCM. HASLER AG, Nachrichtentechnik, Elektronik und Feintechnik; 3000 Bern 14, Schweiz; Belpstrasse 23, Tel. 031 65 2111.*

*Tochterfirmen in Arnhem, Bad Homburg, Buenos Aires, Johannesburg, London, Madrid, München, Paris, Rio de Janeiro, Rom.*

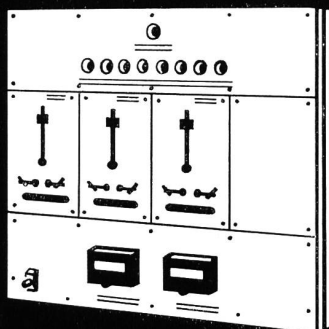
## Hasler



## GARDY SA GENF

### ABTEILUNG HAUSINSTALLATIONEN

Schraubsicherungen  
Schalter für industrielle Zwecke



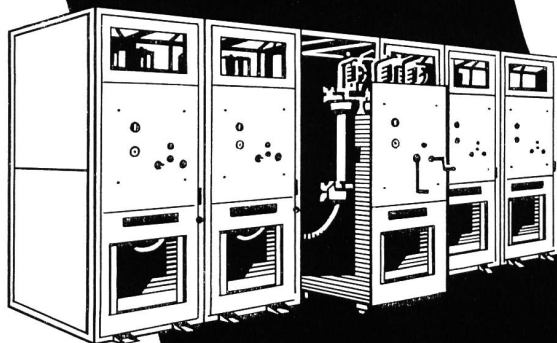
## GARDY SA

9 KUNDENDIENST-WERKSTÄTTEN  
IN DER SCHWEIZ

Vorfabrizierte Verteiltafeln  
und -Kasten

Boden- und Brüstungskanäle

**GARDY**  
SA  
GENF



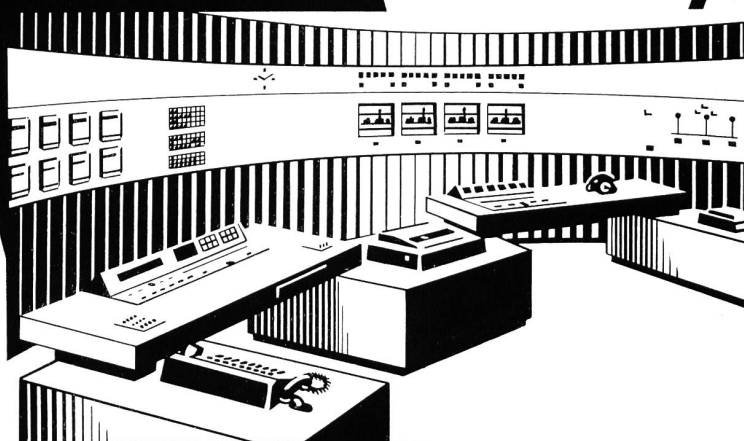
### ABTEILUNG STARKSTROM-MATERIAL

Niederspannungs-Sicherungen «NHS». Trenner  
und Lasttrenner

Ölarne Leistungsschalter  
Installationsmaterial

## PANEL SA PRÉVERENGES/VD

Verteilschalttafeln  
Hoch- und Nieder-  
spannungsverteilungen  
Stationen für Bau-  
stromversorgung  
Kommandoräume  
Unterstationen  
Automatische Antriebe



**P4G**

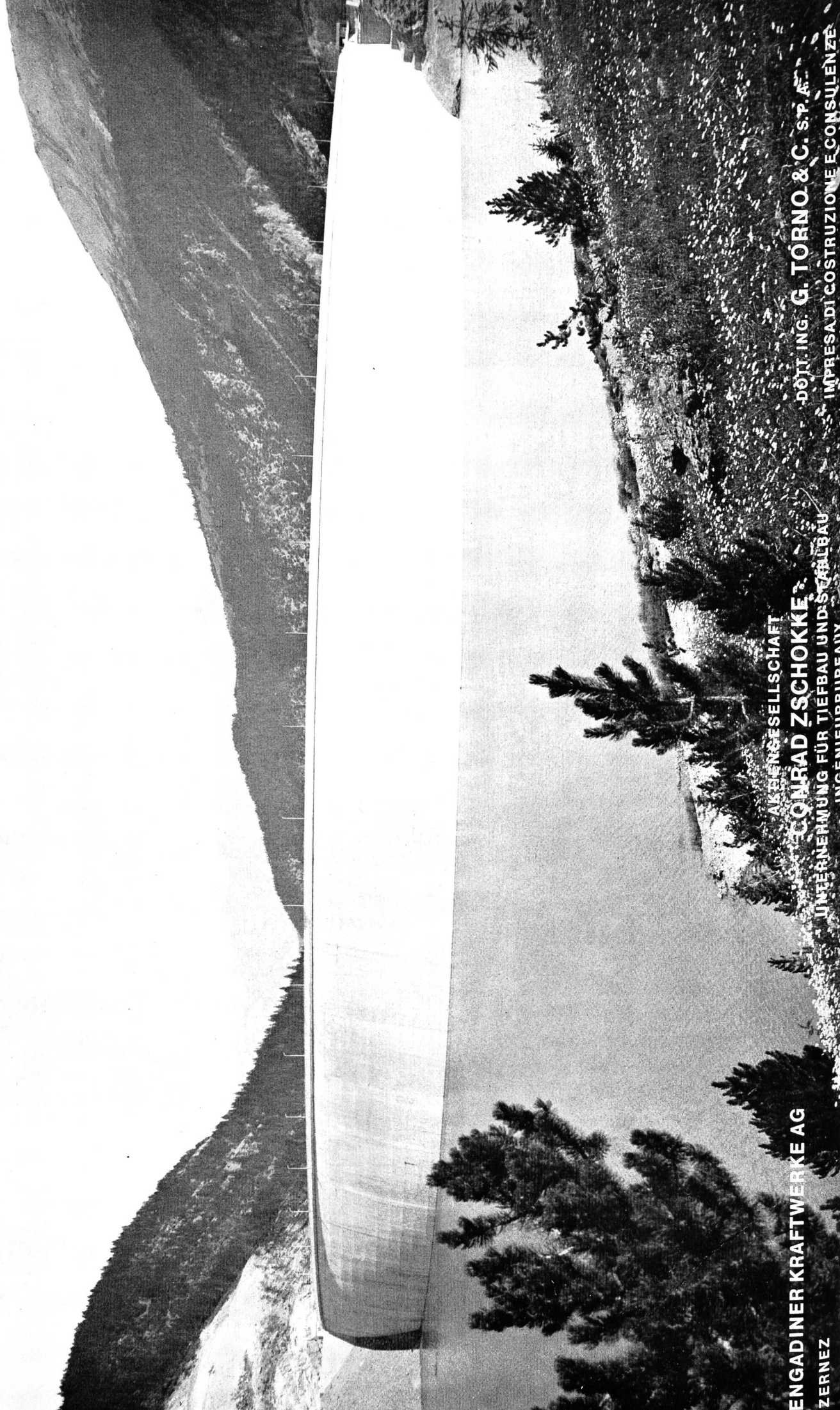
**GARDY SA GENF**

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE  
FÜR HOCH- UND NIEDERSpannung



# STAUMAUER PUNT DAL GALL

KONSORTIUM  
ZSCHOKKE - TORNO  
STAUMAUER PUNT DAL GALL



AKTIENGESELLSCHAFT

**CONRAD ZSCHOKKE**

UNTERNEHMUNG FÜR TIEFBAU UND STAHLBAU  
INGENIEURBUREAU

ENGADINER KRAFTWERKE AG  
ZERNEZ

DOTT. ING. G. TORNO & C. S.P.A.  
IMPRESA DI COSTRUZIONE E CONSULENZE



# **telegyr<sup>®</sup>** **202**

**für**  
**Elektrizitätsbetriebe**  
**Wasserversorgungen**  
**Gaswerke**  
**Industrie**  
**Verkehr**

3640 K

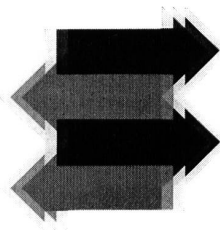
## **Neu in der TELEGYR<sup>®</sup>-Serie**

### **TELEGYR 202**

eignet sich besonders für die Überwachung und Betriebsführung von Elektrizitäts-, Gas- und Wasserverteilnetzen, Pipelines, Verkehr und Industrie.

### **TELEGYR 202**

überträgt  
– Zählwerte auf äußeren Anreiz hin  
– Meßwerte und Meldungen zyklisch  
– Befehle spontan im Zyklus.



### **TELEGYR 202**

arbeitet im einfachen Punkt-Punkt-Verkehr, Stern- und Linienbetrieb sowie im kombinierten Stern-Linien-Betrieb.

### **TELEGYR 202**

ist ein einfaches, wirtschaftliches Fernwirk-system, aufgebaut mit integrierten Schaltkreisen, durchplattierten, gedruckten 7"-Schaltungen, verdrahtet in Wrapptechnik.

**LANDIS & GYR**

**LANDIS & GYR AG ZUG 042 · 24 11 24**

Elektrizitätszähler Fernwirktechnik Rundsteuerung Wärmetechnik Kernphysik

**Клоран**

Wir möchten der PTT nicht in die Quere kommen. Schliesslich ist sie einer unserer besten Kunden. Die Verbindung, die wir herstellen, ist das Telefonkabel. Wie es Sie mit Hombrechtikon oder mit Genf verbindet.

Auch wenn wir dafür nur ein paar wenige Kunden haben, wollen wir uns nicht länger verkriechen. Telefonkabel sind nämlich eines unserer anspruchsvollsten Produkte. Und darum zeigen wir sie gerne.

Natürlich hängen Sie noch an manchem anderen «Draht» aus Brugg. Zum Beispiel an diesem ganz heissen:



Höchstspannungs-Oelkabel für 420 000 Volt

5200 Brugg 056 - 41 11 51

